

«компьютерная графика и анимация» / Н. В. Папуловская. // Профессиональное образование в России и за рубежом. — 2011. — №3. — С.80-90.

10. Борисова, И.И., Ливанова, Е.Ю. Интерактивные формы и методы обучения в высшей школе. / И.И. Борисова, Е.Ю. Ливанова. // [Электронный ресурс] / Режим доступа: [http://rb03.twirpx.net/0933/0933153\\_27EB4\\_borisova\\_i\\_livanova\\_e\\_yu\\_fo\\_mirovani\\_e\\_socialno\\_povedenches.doc](http://rb03.twirpx.net/0933/0933153_27EB4_borisova_i_livanova_e_yu_fo_mirovani_e_socialno_povedenches.doc)

## **СТРУКТУРНО-ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ОСОБЕННОСТИ ПРОФЕССИОНАЛЬНО-КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНТНОСТИ БУДУЩЕГО УЧИТЕЛЯ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА**

*Карабутова Е.А.,*

*Белгородский государственный национальный  
исследовательский университет, г.Белгород*

Одной из важнейших задач совершенствования системы высшего профессионального образования России является его модернизация в соответствии с изменяющимися требованиями общественного развития. Россия в числе стран, подписавших Болонскую декларацию, включилась в процесс поиска подходов к сопоставимости и совместимости различных образовательных систем, обеспечению единых подходов к определению качества образования. Ведется поиск новых концепций и методологических оснований для создания стандартов образования нового поколения, сочетающих в себе достижения предшествующих версий с современными запросами.

Компетентностный подход входит в жизнь российских высших учебных заведений и становится современной практикой высшего профессионального образования.

Подготовка будущих специалистов на основе компетентностного подхода, который определяет цель образовательного процесса в формате компетентностной модели и настраивает весь процесс образования на реализацию этой модели, обладает потенциалом к повышению качества подготовки специалистов и, тем самым, к повышению их конкурентоспособности.

Переход от знаниецентрической к компетентностной модели высшего профессионального образования обеспечивает формирование у обучаемых базовых компетентностей — социально-политической, коммуникативной, когнитивной, информационной, социокультурной, рефлексивной, образовательной, что обеспечивает психологическую и операционально-деятельностную готовность личности к непрерывному самообразованию и саморазвитию. Операционально-деятельностная готовность личности к самообразованию и саморазвитию на основе базовых компетентностей обеспечивает возможность построения индивидуальной образовательной траектории каждого обучающегося.

При обосновании методического подхода в обучении профессиональному коммуникативному взаимодействию на иностранном языке студентов-

филологов в русле концепта «вторичной языковой личности» указанные выше виды компетентностей интегрируются в одно наиболее синтезированное образование — коммуникативно-дидактическую компетентность, проявляющуюся в социолингвистической и дидактической ориентации специалиста, отражающего социальную, ситуативную и педагогически контекстуальную обусловленность языка как действующей, функционирующей системы, которая отвечает коммуникативным потребностям общества [2; 232] и выражается в совокупности следующих структурных компонентов:

- коммуникативный;
- дидактический;
- рефлексивный.

Рассмотрение коммуникативной компетентности вторичной языковой личности позволяет отметить, что она задается «системой предписаний и ограничений» [3] иноязычного общения на межкультурном уровне, вырабатывает алгоритм педагогической деятельности в ограниченных условиях иноязычного общения учителя и учащихся во время урока иностранного языка и представлена следующими компонентами:

1. *Перцептивный компонент* коммуникативной компетентности предполагает познание участниками взаимодействия друг друга на основе процесса восприятия, соотнесения обнаруженных характеристик с особенностями собственной личности, оценку ситуации, интерпретацию и прогнозирование на этой основе поступков собеседника.

2. *Речевой (собственно коммуникативный) компонент* коммуникативной компетентности характеризуется следующими качествами специалиста: грамотное оформление речи; адекватное применение средств невербального общения; адекватная эмоциональная насыщенность речи; рациональное использование языковых средств; значимость речевого высказывания для собеседника; выбор языковых средств, доступных для собеседника; связность и логичность высказываний; богатство речи; располагающие манеры общения и голос.

3. *Интерактивно-практический компонент* профессиональной коммуникативной компетентности обладает следующими характеристиками: адекватная постановка целей общения и обеспечение эффективности их выполнения, соотношение рационального и эмоционального в общении, умение занимать адекватную ролевую позицию, оказывать поддержку, конструктивно разрешать коммуникативные конфликты.

Дидактическая компетентность будущего учителя иностранных языков, базируясь на знании особенностей и закономерностей реальной иноязычной коммуникации, представляет особую важность для преподавателей высшей профессиональной школы при моделировании обучения студентов иноязычному общению, при создании условий обучения, адекватных тем, в которых приобретенные языковые знания, сформированные речевые навыки и умения предполагается использовать в будущей практической деятельности. В структуру дидактической компетентности входят следующие компоненты: мотивационный, когнитивный, деятельностный, личностный.

Мотивационный компонент рассматривается в научной литературе как системообразующий при подготовке учителя (А.Н. Леонтьев, В.Н. Мясищев, С.Л. Рубинштейн, П.М. Якобсон и др.) и предполагает систему мотивов, выражающих осознанное побуждение к деятельности (С.Л. Рубинштейн), в том числе и к учебной, совокупность всех психических моментов, которыми определяется поведение человека в целом (П.М. Якобсон), то, что побуждает деятельность человека, ради чего она совершается (Я.А. Пономарев). Всякая деятельность может быть обусловлена как внешней мотивацией, не связанной с характером работы, так и внутренней, содержательной (по терминологии М.Г. Ярошевского). Мотивационный компонент, обеспечивая направленность на ценностное усвоение знаний и самосовершенствование в профессиональной области, характеризует профессиональную готовность специалиста к реализации педагогических ценностей, т.е. включает в себя мотивы и ценности, связанные с будущей профессией учителя.

Когнитивный компонент предполагает совокупность специальных знаний по предмету и методике его преподавания, психолого-педагогических знаний. Согласно когнитивной теории личности Дж. Келли, человек оценивает внешний мир, других людей и себя через призму различной сложности и содержания системы познавательных «персональных конструктов» [5]. Поведение человека детерминировано его знаниями, т.е. информацией, воспринятой, переработанной в сознании (осмысленной), сохраненной в памяти и воспроизводимой в нужный момент для решения теоретических или прикладных задач [4].

Деятельностный компонент является основополагающим в структуре профессиональной компетентности педагога и рассматривается как понятие «учебно-педагогическое умение», представляющее собой систему интеллектуальных и практических действий, целенаправленных и взаимосвязанных, выполняемых в определенной последовательности, и характеризующих степень освоения педагогической деятельности [1].

Личностный компонент предполагает профессионально-значимые личностные качества учителя иностранного языка.

Важно отметить, что деятельностный характер учения, а также мотивированная, целеустремленная, личностно значимая, продуктивная, учебно-познавательная деятельность студента становятся ведущими в субъект-субъектном взаимодействии участников образовательного процесса и главным условием развития личности в условиях педагогического вуза.

Содержание *коммуникативного и дидактического* компонентов в структуре профессиональной компетентности учителя иностранного языка находит свое отражение в контрольно-оценочной деятельности, что является основой *рефлексивной* компетентности.

Рефлексивная компетентность будущего учителя иностранных языков проявляется в умении сознательно контролировать результаты своей деятельности и уровень собственного развития, личностных достижений; в сформированности таких важных для будущего преподавателя качеств и свойств, как креативность, инициативность, стремление к сотрудничеству,

уверенность в себе, склонность к самоанализу, а также профессионально значимых знаний, умений и навыков.

Вышеизложенное позволяет резюмировать, что разработанная нами модель профессионально-коммуникативной компетентности будущего учителя в условиях педагогического вуза представлена совокупностью трех основных компетентностей: коммуникативной, дидактической и рефлексивной.

Структурные и функциональные характеристики профессионально-коммуникативной компетентности будущего учителя представлены в таблице.

Таблица

**Модель профессионально-коммуникативной компетентности учителя иностранного языка**



Таким образом, одним из эффективных способов решения задач, стоящих перед преподавателями иностранного языка современной высшей профессиональной школы в обучении будущих конкурентноспособных специалистов, является компетентностный подход, направленный на формирование всесторонне развитой личности студента, его теоретического мышления, языковой интуиции и способностей, овладение культурой речевого общения и поведения, позволяющей ему быть равным партнером межкультурного общения посредством иностранного языка в бытовой, культурной и учебно-профессиональной сферах.

#### Литература

1. Абдуллина, О.А. Общепедагогическая подготовка учителя в системе высшего педагогического образования: Для пед. спец. высш. учеб. заведений. — 2-е изд., перераб. и доп. — М.: Просвещение, 1990. — С. 40-141.
2. Игнатова, И.Б. Обучение грамматическому строю русской речи иностранных студентов-филологов как основа формирования языковой личности будущего учителя — дис. ... докт. пед. наук / И.Б.Игнатова. — С.П., — 1997. — 410 с.
3. Кузьмина, Н.В.Способности, одаренность и талант учителя./Н.В.Кузьмина. — Л., —1985.
4. Слостенин, В. А. Педагогика: Учебное пособие для студентов педагогических учебных заведений / В. А. Слостенин, И. Ф. Исаев, А. И. Мищенко, Е. Н. Шиянов. — 3-е изд. — М.: Школа-Пресс, 2000. — 512 с.
5. Kelly G. A brief introduction to personal construct theory. In D. Bannister (Ed.). Perspectives in personal construct theory (pp. 1-29). — New York: Academic Press. — 1970.

## ИННОВАЦИОННОЕ ПРОЕКТИРОВАНИЕ ПЕРЕВОДЧЕСКОЙ КОМПЕТЕНЦИИ ПРИ ПОДГОТОВКЕ ПЕРЕВОДЧИКОВ

*Комарова Э.П.,  
Воронежский государственный технический  
университет, г. Воронеж*

На современном этапе педагогическая общественность обозначила проблему модернизации образовательных систем разного уровня. Вхождение России в мировое образовательное пространство, усиление интеграционных процессов жизни многонационального общества вызывает потребность в специалистах-переводчиках. Активизация переводческой деятельности студентов, повышение ее эффективности и формирования переводческой компетенции является одним из приоритетных направлений исследования профессионального образования. Сегодня имеет место тенденция к интеграции культур. Вступая в диалог, национальные культуры открывают в себе новые грани. В этой связи в последнее время перевод начали рассматривать как культурологическое явление, поскольку он пересекает не только границы языков, но и границы культур, а создаваемый в ходе этого процесса текст транспонируется не только в другую языковую систему, но и в систему другой культуры, что позволяет рассматривать перевод как вид межкультурной речевой деятельности, обеспечивающей успех диалога культур. Суть культурологической концепции